
TEATRU

MANOEL



1502
~~1596~~



TEATRU MANOEL

THE MANOEL THEATRE MANAGEMENT COMMITTEE

John Lowell

Chairman

Kenneth Zammit Tabona

Hon Secretary

John R. Gatt

Hon Treasurer

MEMBERS

Maria Ghirlando

Alfred Mallia

Ray Miller

Marlene Schranz

Emy Scicluna

Alfred Spiteri Mallia

Paul Xuereb

Tony Cassar Darien

General Manager

CONSULTANTS TO THE COMMITTEE

Giovanni Bonello LL.D.

Konrad Buhagiar B.E. & A. DIP. Arch. (Rome) A. & C.E.

Simon Flynn ACCA, CPAA, B.A. (Hons) ACCTCY, MIA

Colour Chart Co. Ltd.

*The Management Committee is proud to be associated with
the following sponsors:*

Emmanuel Delicata Wine Maker; Central Bank of Malta;

Mid Med Bank Group; Simonds Farsons Cisk Ltd.;

Bank of Valletta Group of Companies;

Air Malta Company Ltd.; Telemalta Corporation;

Enemalta Corporation; Edwards, Lowell Company Ltd.;

The Mizzi Organisation; Kind's Ltd.;

Hayes Insurance Agency Ltd.

A Lifetime of Experience,
for a Lifetime of Service.



Mid-Med Bank has always believed in putting YOU, the customer, first, whatever your needs, whatever your stage of life. That's what we mean by 'Your Friend for Life' and every effort is made to provide YOU with a range of products and services that are second to none.

Call us - we are always ready to listen should you have any suggestions
or wish to express your views.

FREEPHONE 0800 77 22 00


Mid-Med
BANK
Your Friend for Life

A SHORT HISTORY

The Theatre was opened in 1732 by Grand Master Manoel De Vilhena for *the honest recreation of the people*. Its unassuming facade is sober, restrained and simple, which contrasts strongly with its ornate baroque interior. Vilhena's coat-of-arms dominates above the stage, while the gorgeous panelled ceiling houses the great glistening chandelier which sparkles over the auditorium. The muted tones of the green and the 22-carat gilt boxes weave their intricate patterns around you with beautifully painted original panels. All the forty-five boxes are identical and vary only slightly in size, apart from the splendidly ornate presidential box, once graced by Grandmasters, Kings and Queens.

An important consideration is the price you will pay for your seat; it will compare most favourably to that of other countries. Recently the Management Committee has introduced a scheme whereby all students, the unemployed, senior citizens and handicapped people may book seats at half price.

The theatre's calendar is highly varied, with a steady stream of recitals, orchestral concerts, ballet, opera and, of course, plays. The management committee's major preoccupation is that of setting standards and ensuring that they are kept consonant with the theatre's image as Malta's National Theatre. Many international celebrities have over the years graced the boards of the Manoel. They include Yehudi Menuhin, Segovia, Zabaleta, Rostropovitch, Boris Christoff, John Ogdon, Samy Molcho, Ashkenazy, Sir Donald Wolfitt, Louis Kentner, the Berlin State Opera and Ballet company, the Bolshoi and the Kirov Ballets, the La Scala Orchestra, Gianni Raimondi, Katia Ricciarelli and many others.

The Manoel Theatre has its own orchestra, under the baton of Mro Michael Laus. The Theatre's Library, specialising in Music and Drama publications, opens on Saturday mornings and the membership is free. A 200-year old palace has been annexed to the Theatre and transformed into a delightful foyer. Chamber music recitals, poetry recitals, lectures, master classes and art exhibitions are held in the foyer at one end of which stands a bronze period bust of Grand Master Manoel de Vilhena, serenely surveying the continuous benefits of his considerable contribution to Malta's culture.

This fine work keeps his memory fresh in all those who cultivate the Arts and those who seek an *honest recreation* as proclaimed by the Theatre's motto granted by Grand Master de Vilhena and sculptured above the Theatre's main entrance: *Ad honestatem populi oblectationem*.



*Rolex Datejust, Rolex Lady-Datejust with a dial set with brilliants.
Chronometers in steel and gold.*

See the Rolex Collection at:

EDWARDS, LOWELL Co. Ltd.

7, ZACHARY STREET, VALLETTA.

SERVICE CENTRE:
FRIGGIERI'S JEWELLERY, CATHEDRAL STREET, SLIEMA.



bil-kollaborazzjoni tal-

MINISTERU TAŻ-ŻGHAŻAGH U TAL-KULTURA

jipprezentaw

FAMILJI

dramm fi 3 atti ta'

Lino Sant

direzzjoni

Žep Camilleri

Is-Sibt, 11 ta' Marzu, 1995

Il-Hadd, 12 ta' Marzu, 1995

FAMILJI

Jieħdu sehem:

Temi	Lino Grech	<i>Lino Grech</i>
Hilda	Elsa Romei	<i>Elsa Romei</i>
Klawdja	Alycia Micallef	<i>Alycia Micallef</i>
Oscar	Sandro Micallef	<i>Sandro Micallef</i>
Pawlu	Mario Micallef	<i>Mario Micallef</i>
Stella	Nathalie Micallef	<i>Nathalie Micallef</i>
Karmnu	Herman Grech	
Pawlina	Roberta Suda	<i>Roberta Suda</i>
Frenki (zghir)	Christian Brincat	<i>K. Brincat</i>
Frenki (kbir)	Charles Ellul	<i>Charles Ellul</i>
Ċetta (zghira)	Lisa Fenech	<i>Lisa Fenech</i>
Ċetta (kbira)	Anna Stivala	<i>Anna Stivala</i>
Gorga (zghira)	Erika Micallef	<i>Erika Micallef</i>
Gorga (kbira)	Jackie Bartolo	<i>Jackie Bartolo</i>
Dun Damjan	Michael Sciortino	<i>Michael Sciortino</i>
Patri	Żep Camilleri	
Ġorg	Marco Bartolo	<i>Marco Bartolo</i>

Żmien:

1965 – 1985

(Ikun hemm żewġ intervalli ta' 20 minuta-1 wieħed)

Għall-Kumpanija Talenti

Direttur tal-palk:	Marco Bartolo
Assistenti tal-produzzjoni:	Angie Fenech Adami <i>afenechAdami</i>
	Joe Brincat
	Tony Briffa
Props:	Steve Theuma <i>Steve Theuma</i>
Disinn tas-sett:	Żep Camilleri <i>Żep Camilleri</i>
Bini u armar tas-sett:	Marco Bartolo <i>Marco Bartolo</i>
Għażla tal-mużika:	Żep Camilleri <i>Żep Camilleri</i>
Kostumista:	Connie Schembri <i>Connie Schembri</i>
Irtokk:	Fabian u Marika Mizzi <i>Fabian u Marika Mizzi</i>
Poster:	Tony Cini <i>Tony Cini</i>
Ritratti għall-pubbliċità:	Paul Mintoff
Pubbliċità:	Lino Sant
	Mario Micallef
Hajr:	Ministeru taż-Żgħażaġh u tal-Kultura
	Neriku Confectionery, Floriana

Għat-Teatru Manoel

Dwal:	Vanni Laus
Sound:	John Bruno
Mastrudaxxi tal-palk:	Emm. Dalli, F. Mifsud
Booking:	Marthese Zammit, Dorothy Camilleri
Supervizzjoni tat-Teatru:	Charles Ferò

Nota tad-direttur

L-impenn antik ta' x' uħud mill-kleru fuq l-imħuħ tal-kotra hu x' aktarx grajja midfun.

X' tagħmel allura meta f' kundizzjoni reliġjuża bħal din ikollok tfajla fil-fjur ta' żoġhżitha li titlaq mid-dar biex donnha tahrab mill-qagħda soċjali xejn tajba ta' familtha!?!....

X' tagħmel imbagħad meta jkollok daqsxejn ta' guvnott imrobbi fii-fsied li wkoll jitlaq mid-dar.... biex jgħix ma' din it-tfajla!?

Problema wahda!! U din mhix għax biss żgħar fl-età! L-għerq soċjali tagħhom ma jaqbilx. Allura immaturità, karattru li ma jmurx ma' l-ieħor u livelli soċjali differenti jagħmlu minn din ir-relazzjoni mhix wahda ta' mħabba iżda ta' konvenjenza, mera ta' hafna relazzjonijiet li għall-konvenjenza wkoll welldu familji.

Żep Camilleri

Nota ta' l-awtur

Tlieta kienu t-toroq li wasslu għad-dramm **Familji** bħala soluzzjoni ta' għadd ta' problemi relatati mad-drama li fl-1987 kont interessat fihom.

L-ewwel nett kienet il-problema ta' l-udjenzi. Forsi wisq drabi hafna kittieba, fosthom jien, ninsew li wahda mil-premessi prinċipali għal xogħol fuq il-palk hi l-eventwalità li jinħadem minn grupp ta' atturi quddiem udjenzi tad-demmi u l-laħam. Udjenzi kontemporanji saru nfurmati, edukati u mdorrija daqs qatt qabel b'tip ta' divertiment medjat u magħgun minn mezz awdjo-viżivi li holqu aspettativi godda ferm eżigenti.

It-tieni triq kienet dik teknika. Is-sengħa tal-kitba drammatika sofriet hafna evoluzzjonijiet. Ibda mill-bidu tas-seklu, kompli fiċ-ċinema u mis-snin sittin lil hawn ersaq lejn it-televiżjoni. Id-dramm Malti, minħabba nuqqasijiet serji f'dik li hi tradizzjoni, għadu ma kisibx wisq esperjenzi diretti f'hafna lati. Id-dramm epiku u dak psikologiku, per eżempju, kienu incidenti li wettqu kittieba individwali bħala rispons għal dak li raw, jew qraw, barra minn xtutna. Mhux esperjenza li għexna bħala żvilupp loġiku, li minnu s-sengħa tad-dramm Malti kienet waslet biex jesplora.

It-tielet triq hi dik tematika. Ma tkunx esagerazzjoni jekk ngħid li wahda mill-ikbar għajn ta' drama hajja u li tolqot fil-laħam il-haj kienet l-istorja ta' pajjiżna fl-imghoddi qarib. Għaliex ma nħarsux minn lenti drammatika lejna nfusna waqt li konna qegħdin niġgieldu bejnietha minn żmien l-Indipendenza għal żmien il-Helsien minn Qawwiet barranin u anki wara?

Tliet linji li, għaliya, kien loġiku li jwassluni fl-għażla ta' l-istorja ta' żewġ familji skjerati kontra xulxin u lesti għal glied territorjali fis-snin sittin. Storja li tirrakkonta ħamsa u għoxrin sena li tulhom il-familji Borg u Mizzi bejniethom jaqsmu tant affarijiet: mibgheda, imħabba, negozju, theddid, ftehim. Rakkont li fl-istess hin xtaqt inqegħdu sfida f'hoġor direttur. Sfida f'forma ta' drammi li jgħix fuq palk l-ewwel u qabel kolloxx biex jagħti xhieda li l-palk jibqa' ġeneru artistiku li kapaċi jhaqqaqha ma' forom drammatiki iktar moderni. U fl-istess hin jiddeverti. Kemm intlaħaq minn dan, l-udjenzi li jaraw ix-xogħol iridu jgħidu.

Lino Sant

After tonight's performance, a variety of pasta dishes are being served at the Caffe Teatro. Pre-booking is advisable.

Superbly light...

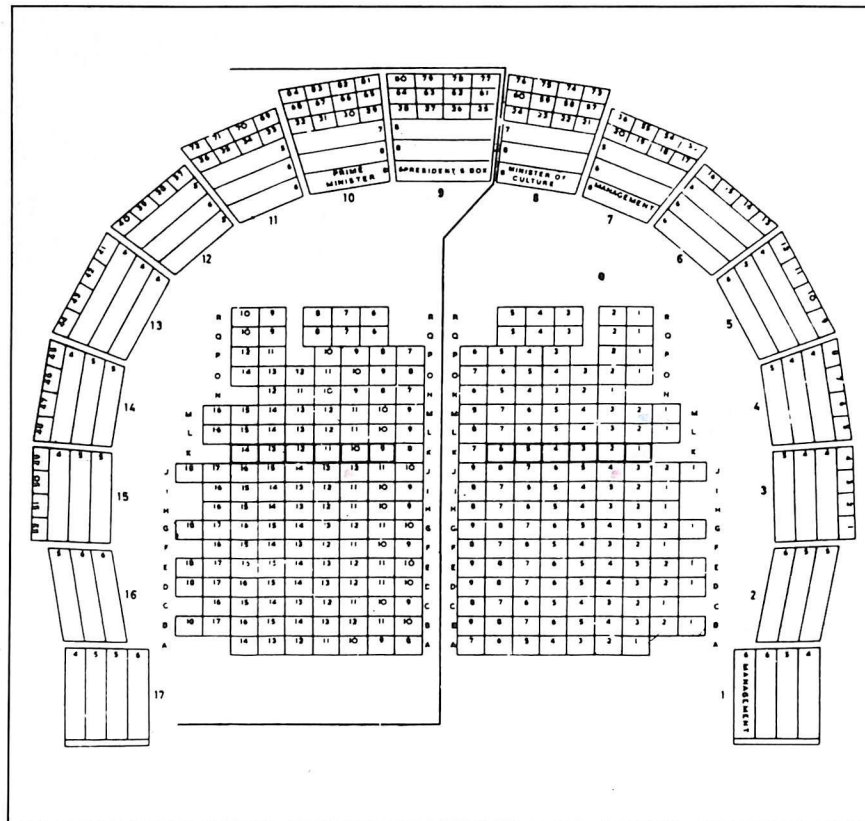
...distinctly cisk.

OUT NOW!

CISK
Light
Premium Lager

BOTTLED BY SIMON DE FAYSON'S CISK LTD MARIANEL MALTA

THE MANOEL THEATRE SEATING PLAN



PLEASE RETAIN THIS COPY FOR BOOKINGS OVER THE PHONE.

Looking to the future, today.

MIZZI ORGANISATION

Mizzi House, National Road, Blata l-Bajda HMR 02, Malta

Tel: (+356) 233111-7 Fax: (+356) 234770

BOOKING OFFICE
117, Old Theatre Street, VLT 07, Valletta.

OPENING HOURS
Monday to Friday
10.00 a.m. - 12.00 noon.
5.00 p.m. - 7.00 p.m.

Saturday
10.00 a.m. - 12.00 noon.

Booking by telephone - 246389,
by facsimile - 247451
Tickets to be collected within 48 hours.

Payments accepted by cash,
cheque and major credit cards.
(Quikcash, Electron, Visa,
Mastercard, Eurocard)

Booking opens ten days, before
the first performance.
Last minute bookings can be made
from 5.00 p.m. until 30 minutes
into first performance.

PERFORMANCE TIMES
Monday to Saturday - 7.30 p.m.
Sunday - 6.30 p.m.

*The management reserves the right to
alter the programme and performance time of any
production.*

